



M E W  
E M E  
W E W

Původní Arnoldovský dům, nazvaný podle původního majitele Jiřího Arnolda byl na počátku 18. století přebudován na Hostinec U zlatého orla, který se stal zakrátko významným podnikem v centru Plzně.

Od roku 1823 byl hostinským a zároveň majitelem domu Václav Mitward, jeden ze zakladatelů měšťanského pivovaru v Plzni. Roku 1839 tu byl založen právozárečný výbor, který dokázal prosadit stavbu Měšťanského pivovaru. Proto se zde také roku 1842 o Martinském trhu ochutnávala první várka piva.

Původně byl hostinec dvoulokálový. Jeden nazvaný Kasino byl určen pro vznešené hosty. Pravidelně zde zasedali členové městské rady u tzv. panského stolu u okna s výhledem na náměstí. V druhé části se nacházela prostější formanka.

V roce 1921 se správy hotelu ujal Petr Janče, který podnik přejmenoval na Grandhotel Central. V roce 1968 byl však dům zbourán a na jeho místě vnikl hotel Ural.

Dnes Vám v hotelu Central nabízíme příjemné ubytování, výbornou kuchyni, možnost pořádání firemních akcí, svateb, večírků a příjemné odregování ve wellness centru nebo posilovně.



## PŘEDKRMY - STARTERS - VORSPEISEN

- 80g Carpaccio z hovězí svíčkové sypané hoblinkami parmezánu s opečeným toustem 159,-  
Beef sirloin carpaccio sprinkled with parmesan shavings with toasted toast  
Rinderfilet Carpaccio bestreut mit Parmesan mit geröstetem Toast
- 100g Carpaccio z červené řepy zdobené rukolou a vlaškými ořechy 99,-  
s bylinkovou bagetkou  
Red beet carpaccio garnished with rucola and walnuts with herb baguette  
Rote Rüben-Carpaccio verziert mit Rucola und Walnüssen, Kräuterbaguette
- 100g Naše játrová paštika zdobená brusinkami s opečeným toustem 99,-  
Our liver pâté decorated with cranberries with toast  
Leberpastete mit Preiselbeeren mit geröstetem Toast
- 80g Medový meloun s parmskou šunkou přelitý portskou omáčkou 139,-  
s bylinkovým toustem  
Honey melon with prosciutto di Parma dressed in port sauce with herb toast  
Honigmelone mit Parmaschinken übergossen mit Portweinsauce, Kräutertoast
- 100g Mozzarella podávaná na rajčatech s bazalkovým pestem a bagetkou 109,-  
Mozzarella served on tomatoes with basil pesto and toast  
Mozzarella serviert auf Tomaten mit Basilikum Pesto und gerösteten Toast



## POLÉVKY - SOUPS - SUPPEN

- 0,22l Hovězí vývar s nudlemi 42,-  
Beef broth with noodles  
Rinderbrühe mit hausgemachten Nudeln
- 0,22l Gulášová polévka 54,-  
Goulash soup  
Gulaschsuppe
- 0,22l Polévka dle denní nabídky 29,-  
Soup according to daily offer  
Suppe nach Tagesangebot

## TRADIČNÍ ČESKÁ KUCHYNĚ - TRADITIONAL CZECH CUISINE - TRADITIONELLE TSCHECHISCHE KÜCHE

- 150g Svičková hovězí pečeně na smetaně s brusinkovým terčem a houskovým knedlíkem 169,-  
Beef sirloin in cream sauce decorated with cranberry sauce with dumplings  
Lendenbraten auf Rahm mit Preiselbeeren und Semmelknödeln serviert
- 150g Plzeňský hovězí guláš servírovaný se žemlovým knedlíkem 159,-  
Pilsner beef goulash served with dumplings  
Pilsner Rindergulasch serviert mit Knödeln
- 150g Pečené vepřové špalíčky s listovým špenátem a bramborovým knedlíkem 159,-  
Roasted pork sticks with spinach leaves and potato dumpling  
Gebratene Schweinemedallions mit Blattspinat und Kartoffelknödel
- 200g Hovězí líčka na červeném víně s bramborovým pyré a kořenovou zeleninou 189,-  
Beef cheeks in red wine with potato purée and root vegetables  
Rindswangerl auf Rotweinsauce mit Kartoffelpüree und Wurzelgemüse
- 250g Konfitované kachní stehno s červeným zelím a variací knedlíků 199,-  
Confit duck leg with red cabbage and a variety of dumplings  
Confierte Entenkeule mit Rotkraut und Knödelvariation



## HLAVNÍ JÍDLA - MAIN COURSES - HAUPTGERICHTE

- 250g Flank steak s opečeným bramborem doplněný malým salátkem a česnekovým dipem 299,-  
Flank steak with roasted potatoes with a little dish of salad and garlic dip  
Flanksteak mit Bratkartoffeln, kleinem Salat und Knoblauchdip
- 200g Grilovaná vepřová panenka s restovanými fazolovými lusky a slaninou 229,-  
se šfouchaným bramborem  
Grilled pork tenderloin with roasted bean pods and bacon with mashed potatoes  
Gebrilltes Schweinefilet mit gerösteten Bohnenschoten und Speck mit Kartoffelpüree
- 200g Medailonky z vepřové panenky s hříbkovou omáčkou a opečeným bramborem 229,-  
Pork fillets with mushroom sauce and roasted potatoes  
Schweinemedallions mit Steinpilzsauce und Bratkartoffeln
- 250g Vepřový kotlet s kostí v pivní marinádě s hořčicovou omáčkou 209,-  
a česnekovou bagetkou  
Bone-in pork chop in beer marinade with mustard sauce and garlic baguette  
Schweinekotelett mit Knochen in Biermarinade mit Senfsauce und Knoblauchbaguette
- 200g Smažený vepřový řízek s vařeným bramborem přelitým máslem 159,-  
Fried pork schnitzel with boiled potato topped with butter  
Gebratenes Schweineschnitzel mit gekochten Kartoffeln mit Butter

- |      |  |       |
|------|--|-------|
| 200g | <p>Marinovaný kuřecí steak s kuskusem a grilovanou zeleninou<br/>         Marinated chicken steak with cous-cous and grilled vegetables<br/>         Mariniertes Hühnersteak mit Couscous und Grillgemüse</p>                    | 189,- |
| 200g | <p>Kuřecí prsíčko zabalené v parmské šunce se šfouchaným bramborem<br/>         Chicken breast wrapped in prosciutto di Parma with mashed potatoes<br/>         Hühnerbrust in Parmaschinken eingepackt mit Stampfkartoffeln</p> | 189,- |
| 150g | <p>Kuřecí ragú v hříbkové omáčce s pečenou jasmínovou rýží<br/>         Chicken ragout in mushroom sauce with roasted jasmine rice<br/>         Hühnerragout in Steinpilzsauce mit gebratenem Jasminreis</p>                     | 189,- |
| 150g | <p>Smažený kuřecí řízek s vařeným bramborem přelitým máslem<br/>         Fried chicken steak with boiled potatoes topped with butter<br/>         Gebratenes Hühnchenschnitzel mit gekochten Kartoffeln mit Butter</p>           | 159,- |



## RYBY- FISH - FISCH

- |      |  |       |
|------|--|-------|
| 200g | <p>Steak z lososa v bylinkové krustě s petrželovým bramborem<br/>         Salmon steak in herb crust with parley potatoes<br/>         Lachssteak in Kräuterkruste mit Petersilienkartoffeln</p> | 259,- |
|------|--|-------|
- Čerstvé ryby dle aktuální nabídky  
 Fresh fish to the current offer  
 Frische Fische nach aktuellem Angebot



## TĚSTOVINY A LEHKÁ JÍDLA - PASTA AND LIGHT MEALS TEIGWAREN UND LEICHTE GERICHTE

- |      |   |       |
|------|---|-------|
| 300g | <p>Penne se smetanovou omáčkou, lososem a listovým špenátem<br/>         Penne with salmon and spinach leaves with cream<br/>         Penne mit Lachs und Spinatblättern mit Sahne</p>  | 169,- |
| 300g | <p>Penne s tuňákem a rajčaty sypané parmezánem<br/>         Penne with tuna and dried tomatoes sprinkled with Parmesan cheese<br/>         Penne mit Thunfisch und getrockneten Tomaten mit Parmesan bestreut</p>   | 159,- |
| 200g | <p>Domácí bramborové noky s kuřecím masem a cherry rajčaty<br/>         přelité bazalkovým pestem<br/>         Home-made potato gnocchi with chicken meat and cherry tomatoes dressed in basil pesto<br/>         Hausgemachte Kartoffelnockerl mit Hühnerfleisch und Kirschtomaten und Basilikum-Pesto</p> | 159,- |

- |      |   |       |
|------|---|-------|
| 200g | <p>Domácí bramborové noky se sušenými rajčaty a bazalkou sypané parmezánem<br/>Home-made potato gnocchi with dried tomatoes and basil sprinkled with Parmesan cheese<br/>Hausgemachte Kartoffelnockerl mit getrockneten Tomaten und Basilikum mit Parmesan bestreut</p> | 169,- |
| 200g | <p>Gratinovaný lilek zapečený s rajčaty a mozzarellou přelitý bazalkovým pestem<br/>Gratinated eggplant baked with tomatoes and mozzarella topped with basil pesto<br/>Gratinierte Aubergine mit Tomaten und Mozzarella gebacken mit Basilikum Pesto</p>                | 119,- |
| 350g | <p>Grilovaná čerstvá zelenina s kuskusem a zakysanou smetanou<br/>Grilled green vegetables with cous-cous and sour cream<br/>Frisches Grillgemüse mit Couscous und Sauerrahm</p>  | 139,- |



## SALÁTY- SALADS - SALATE

- |  |   |       |
|--|---|-------|
|  | <p>Míchaný zeleninový salát s rajčaty, okurkou, paprikou s bazalkovým pestem<br/>Mixed vegetable salad with tomatoes, gherkins, pepper and basil pesto<br/>Gemischter Gemüsesalat mit Tomaten, Gurke, Paprika und Basilikum-Pesto</p> | 99,-  |
|  | <p>Salát Caesar<br/>Caesar salad<br/>Caesar Salad</p>   |       |
|  | <p>s grilovanými kuřecími kousky (100g) a krutony<br/>with grilled chicken cuts (100 g) and croutons<br/>mit gegrillten Hühnerstreifen (100 g) und Croutons</p>   | 169,- |
|  | <p>s grilovanými kousky lososa (100g) a krutony<br/>mit gegrillten Lachsstücken (100 g) und Croutons<br/>with grilled salmon cuts (100 g) and croutons</p>  | 189,- |
|  | <p>Salát z červené řepy s modrým sýrem a vlaškými ořechy<br/>Red beet salad with blue cheese and walnuts<br/>Rote-Rüben-Salat mit Blauschimmelkäse und Walnüssen</p>  | 109,- |
|  | <p>Salát s medovým melounem a parmskou šunkou zdobený parmezánem<br/>Salad with honey melon and prosciutto di Parma garnished with Parmesan cheese<br/>Salat mit Honigmelone und Parmaschinken, mit Parmesan bestreut</p>             | 139,- |

## DOPLŇKOVÝ SORTIMENT - ADDITIONAL MEALS ZUSÄTZLICHES SORTIMENT

80g	Pražené mandle Roasted almonds Geröstete Mandeln	99,-
200g	Smažené bramborové chipsy s česnekovým dipem Fried potato chips with garlic dip Gebackene Kartoffelchips mit Knoblauchdip	79,-
250g	Variace sýrů servírovaná s opečeným toustem Variety of cheeses served with toast Verschiedene Käse serviert mit geröstetem Toast	139,-
250g	Variace uzenin podávaná s čerstvým pečivem Variety of sausages served with fresh pastries Verschiedene Wurst serviert mit frischem Gebäck	139,-



## DEZERTY A MOUČNÍKY - DESSERTS - KUCHEN UND DESSERTS

250g	Lívanečky se skořicí a ovocným přelivem zdobené domácí šlehačkou Pancakes with cinnamon and fruit sauce decorated with whipped cream Pfannkuchen mit Zimt mit Fruchtsoße begießt und Schlagsahne verziert	99,-
	1 porce (kopeček) Zmrzlina s domácí šlehačkou dle nabídky 1 serving Ice cream with whipped cream 1 Portion Eis mit Schlagsahne nach Angebot	25,-
	Denní nabídka domácích dezertů (1ks) Cake or dessert according to daily offer (1pc) Kuchen oder Dessert nach Menü (1Stück)	55,-

## PŘÍLOHY - SIDE DISHES - BEILAGEN

200g	Vařené brambory Boiled potatoes Gekochte Kartoffeln	39,-
200g	Opečené brambory Roasted potatoes Gebratene Kartoffeln	39,-
200g	Šťouchané brambory Mashed potatoes Kartoffelpüree	39,-
150g	Bramborové hranolky French fries Pommes frites	39,-
150g	Jasmínová rýže Jasmin rice Jasminreis	39,-
4ks 4pcs 4Stücke	Houskové / žemlové knedlíky Bread dumplings /Bacon dumplings Semmelknödel/Speckknödel	39,-
6ks 6pcs 6Stücke	Bramborové knedlíky Potato dumplings Kartoffelknödel	39,-
1ks 1pc 1Stück	Rozpečená bageta s bylinkami Baked baguette with herbs Gebratenes Baguette mit Kräutern	29,-
200g	Restované fazolové lusky se slaninou Roasted bean pods with bacon Geröstete Bohnenschoten mit Speck	59,-
200g	Grilovaná čerstvá zelenina Grilled fresh vegetables Gegrilltes frisches Gemüse	69,-
150g	Malý zeleninový salát Small vegetable salad Kleiner Gemüsesalat	50,-
1ks 1pc 1 Stück	Pečivo Pastry Gebäck	6,-



## STUDENÉ OMÁČKY - COLD SAUCES - KALTE SOßEN

80g	Tatarská omáčka Tartar sauce Tatarsoße	19,-
80g	Ďábelská omáčka Devil's sauce Teufelsoße	19,-
80g	Česneková omáčka Garlic sauce Knoblauchsoße	19,-
80g	BBQ omáčka BBQ sauce BBQ Soße	39,-



### Aperitivy (Aperitives/ Aperitif)

0,1l	Cinzano Bianco	55,-
0,1l	Cinzano Extra Dry	55,-
0,1l	Campari Bitter	75,-
0,04l	Aperol	45,-
0,04l	Porto Sandeman	50,-

### Pivo (Beer, Bier)

0,5l	Plzeňský prazdroj	46,-
0,3l	Plzeňský prazdroj	29,-
0,5l	Gambrinus 11°	36,-
0,3l	Gambrinus 11°	23,-
0,5l	Radegast birell (Non-Alcoholic/ Alkoholfreies)	43,-
0,3l	Radegast birell (Non-Alcoholic/ Alkoholfreies)	26,-
0,33l	Frisco (lahev)	45,-
0,5l	Velkopopovický kozel - černé pivo (lahev)	42,-

### Likéry ( Liqueres / Liköre)

0,04l	Jägermeister	55,-
0,04l	Becherovka	49,-
0,04l	Fernet Stock / Citrus	45,-
0,04l	Berentzen jablko	45,-
0,04l	Baileys	50,-
0,04l	Vaječný likér	40,-
0,04l	Griotka	40,-

## Šumivá vína (Sparkling Wines / Schaumwein)

0,1l	Prosecco	42,-
0,7l	Prosecco	295,-
0,2l	Lambrusco (bílé, červené)	46,-
0,375l	Bohemia Sekt Demi Sec /Brut	159,-
0,75l	Bohemia Sekt Demi Sec /Brut	295,-
0,75l	Bohemia Sekt nealkoholický	295,-
0,75l	Château Radyně Extra Brut	359,-

## Vína (Wines/ Weine)

0,2l	Rozlévané víno bílé, růžové, červené (dle denní nabídky) (glass of wine white, rosé, red/ Glas Wein weiss, rosé, rot)	42,-
------	--	------

## Nealkoholické nápoje (Non-alcoholic Drinks/ Alkoholfreien Getränke)

0,33l	Mattoni (neperlivá, jemně perlivá, perlivá)	34,-
0,75l	Mattoni (jemně perlivá, perlivá)	61,-
0,33l	Aquilla	34,-
0,33l	Coca Cola	42,-
0,33l	Fanta	42,-
0,33l	Sprite	42,-
0,25l	Tonic	42,-
0,5l	Karafa pitné vody	30,-
0,2l	Granini juice (dle nabídky)	42,-
0,25l	Red bull	65,-

## Ovocné limonády (Fruit lemonade / Frucht- Limonade)

0,4l	Ovocná limonáda (dle nabídky )	49,-
------	--------------------------------	------

## Destiláty ( Spirits/ Spirituosen)

0,04l	Vodka Finlandia	50,-
0,04l	Slivovice Jelínek	50,-
0,04l	Johnie Walker Red Label	60,-
0,04l	Jameson	60,-
0,04l	Tullamore Dew	60,-
0,04l	Jack Daniel's	75,-
0,04l	Legendario Elixir de Cuba	75,-
0,04l	Captain Morgan Spiced Gold	55,-
0,04l	Bacardi Carta Blanca	55,-
0,04l	Božkov - Tuzemský	45,-
0,04l	Božkov Republica Exclusive	55,-
0,04l	Metaxa*****	55,-
0,04l	Hennessy V.S.	85,-
0,04l	Beefeater gin	60,-

## Koktejly (Cocktails/ Cocktails)

Cuba libre (Bacardi Carta Blanca 0,04l, Coca-Cola, limeta, led)	95,-
Aperol Spritz (Aperol 0,04l, Prosecco 0,15l, soda led)	85,-

## Káva (Coffee /Kaffee)

Caffé ristretto (káva 7g)	42,-
Espresso (káva 7g)	42,-
Caffé lungo (káva 7g)	42,-
Cappucino (káva7g,)	48,-
Latte macchiato (káva7g)	55,-
Bezkofeinová káva ( káva 7g)	42,-
Vídeňská káva (káva 7g, šlehačka)	55,-
Turecká káva (káva 7g)	42,-
Alžírská káva (káva 7g, 0,02l Vaječný likér, šlehačka)	63,-
Irská káva (káva 7g, 0,02l Tullamore Dew, šlehačka)	69,-

## Teplé nápoje (Hot Drinks / Warme Getränke)

Čaj dle nabídky (Tea according to the offer/Tee nach Angebot)	40,-
Zázvorový čaj (čaj z čerstvého zázvoru s medem a citronem) (Fresh ginger tea with honey/Frischer Ingwer-Tee mit Honig)	48,-
Horká čokoláda se šlehačkou (Hot chocolate with whipped cream/Heisse Schokolade mit Schlagsahne)	49,-
0,2l Svařené víno (Mulled wine/ Glühwein)	48,-
0,2l Grog (0,04l Božkov - Tuzemský)	49,-



Ceny jsou smluvní vč.DPH

Hmotnost masa je uvedena v syrovém stavu.

Informace o alergenech jsou k dispozici na vyžádání u obsluhy.

Za poloviční porce účtujeme 70% z ceny.



**HOTEL CENTRAL**  
Náměstí Republiky 33  
301 00 Plzeň  
Česká republika / Czech Republic

Recepce / Reception:  
tel.: +420 377 226 757  
fax: +420 377 226 064

[www.hotelcentral.cz](http://www.hotelcentral.cz)